

Tárgytematika / Course Description

Német nyelvi szakszövegfordítás

ALPGDB1241

Tárgyfelelős neve /

Teacher's name: Csapóné dr. Horváth Andrea

Félév / Semester: 2017/18/2

Beszámolási forma /

Assesment: Folyamatos számonkérés

Tárgy heti óraszám /

Teaching hours(week): 0/0/0

Tárgy féléves óraszám /

Teaching hours(sem.): 0/9/0

OKTATÁS CÉLJA / AIM OF THE COURSE

A kurzus célja:

Az idegen nyelvi képzés célja – a hallgatók meglévő idegen nyelvi ismereteire, alapkészségeire építve – az általános idegen nyelvi szóbeli és írásbeli nyelvi készségek fejlesztése, valamint a kurzus során feldolgozott autentikus szövegek és szakkikkek segítségével a szakmai kompetenciák bővítése. A szemináriumi foglalkozások során elsődleges cél a hallgatók kommunikatív készségeinek, problémamegoldó készségének és szakszókincsének fejlesztése, valamint az idegen nyelvi szakkikkek feldolgozását segítő stratégiák elsajátítása. Külön kiemelendő a szövegértő olvasás fejlesztése.

TANTÁRGY TARTALMA / DESCRIPTION

A kurzus tartalma:

A félév során tárgyalt témakörök:

- A másságról (elbeszélések, versek, képek/fotók feldolgozása és megvitatása)
- Az elfogadásról (sérült gyermeket nevelő családok – vélemények, esettanulmányok – jövőkép)
- Fogyatékosok szakellátása – integráció, inklúzió, szegregáció Magyarországon és nemzetközi kitekintésben

A félév során tárgyalt főképp szakmai nyelvi témák kiválasztása úgy történik, hogy azok lehetővé tegyék módszertani kérdések tárgyalását is.

SZÁMONKÉRÉSI ÉS ÉRTÉKELÉSI RENDSZERE / ASSESSMENT'S METHOD

A kurzus teljesítésének feltétele:

A gyakorlati jegy megszerzésének a feltétele az aktív órai munkán kívül egy, a feldolgozott témakörökhöz kapcsolódó szakcikk összefoglalásának (absztrakt) lefordítása, valamint egy, a fogyatékosok szakellátásához kapcsolódó szakcikk 1-2 oldalban történő összefoglalása.

A határidő betartásának elmulasztása elégtelen érdemjegyet von maga után. Mindemellett a hallgatók aktív órai részvétele is elvárt.

A hiányzások aránya a kurzus óráinak 50%-át nem haladhatja meg, ellenkező esetben az aláírás megtagadásra kerül.

KÖTELEZŐ IRODALOM / OBLIGATORY MATERIAL

Irodalom:

A kurzus specifikus témaköréből adódóan jelenleg nem áll rendelkezésre e témában releváns idegen nyelvű tananyag, ezért a hallgatók főképp az oktató által kijelölt autentikus anyagokból illetve online letölthető szakszövegekből dolgoznak.

Oktató: Csapóné dr. Horváth Andrea